

# EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos  
 peñtsor egyszeri hirdetésre  
 15 L. Közlemények sora 40 L.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal ::  
 Kósch Árpád  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::

## Legújabb.

London, aug. 8. (Érkezett Párison és Rómán át.)

Hivatalos jelentés szerint az „Amphion” nevű angol cirkáló tengeralatti aknába ütközött. 131 ember életét vesztette, 152 — köztük a kapitány és a hajótiszt — megmenekültek. —

Bécs, aug. 8., reggel.

Gróf Tisza István tegnap reggel ideérkezett s a délután folyamán hosszú tanácskozást folytatott Berchtold gróf külügyminiszterrel. Délben a király különkihallgatáson fogadta Tisza István grófot. Délután a külügyminisztériumban tanácskozás volt, amelyen Berchtold gróf, Tisza gróf és Stürgkh gróf vettek részt.

Bukarest, aug. 8., reggel. (Ideérkezett d. u. 3 órakor.)

Sinajában koronatanács volt az éjjel. A kiszivárgott hírek szerint a vita mindvégig ama kérdés körül forgott, hogy Románia mely hatalmi csoporthoz csatlakozzék. Mély hatással voltak és eldöntötték a kérdést Károly királynak szavai, aki Karppal, a konzervatív párt köztiszteletben álló vezérférfiával bizalmát nyilvánította Ausztria és Magyarország,

nemkülönben Németország erejében és hűségében. Egyöntetű megállapodásra jutottak abban, hogy Romániának mindenekelőtt határait kell megvédenie és érdekeit biztosítani. Az osztrák-magyar és német követ Sinajában várt a koronatanács határozatára, ellenben az orosz követ nem volt jelen.

Krakkó, aug. 8., reggel. —

A Krakkótól északra fekvő orosz területeken közvetlenül a hadüzenet után orosz határőrjáratok és szakaszok kalandoztak határvidékünk felé és kísérletet tettek az áttörésre. Csapataink ellenállása és főleg a lovasság műveletei meghiúsítottak azonban minden ily irányú törekvést és apróbb csatározások egész sorozata után az oroszokat minden vonalon visszaverték. Ugyanilyen dicsőséges visszaverésben részesültek az oroszok a bukovinai határon fekvő Novosieliea mellett folyt kemény harcban. A visszavérést részünkről rövidesen meglepetészerű támadás is követte, amely annyira sikerült, hogy az ottani határmenetet uraló magaslatok birtokunkba jutottak.

## Beteljesülés.

Beteljesedett. Az apokaliptikus jóslat valóra vált: a világ minden pontján föllobbant a láng, hogy kulturát, sorsokat, egyéneket izzó khaósszá olvasztva össze, belőle kristályosodjék ki az új világ. Tisztító tűz suhog az ódon ereklyék fölött, minden újjászületik, mert nem élhet többé, ami nem új. Az emberiség sorsa ez. Ezért élt, küzdött, erre készült eredetétől fogva. Most rálépett az érc-küszöbre, melyen túl a fortyogó lávátenger fénylik... holnap már beleveti magát a mérhetetlen forgatagba s kardcsapásaitól megtermékenyül az idők titokzatos méhe. Megszületik az új világ... A véres felhők összetorlódtak a nemzetek ölött, itt-ott már villámok cikáznak... s aki fordított egyet a világ tengelyén: a magyar indul és odamegy a lángtenger kellős közepébe. Útja csodálat és dicsőség lesz, érdeme egy új világalkotás munkája, jutalma az öröklét, a halhatatlanság... Mi ehhez képest Napoleon, Xerxes nagy-

szerű tusája: ott csak a fegyverek villantak össze — itt a néplelek is titáni küzdelembe száll. Kié az igazság, kié a becsület — kit illet a béke és a létezés joga? Sorozás ez a jövő emberisége számára, mely tisztultabb, magasztosabb, emberibb nemzedékek akarja betölteni a földet. Egész erejükben, egész lelkükben, egész mivoltukban állítottak a nemzetek a hamleti kérdés elé: lenni vagy nem lenni?

Felkészült karral és bizakodó szívvel megyünk a küzdelembe. Zászlónk legelül lobog s bár ellenségeink száma megnövekedett, lelkesedésünk tüze egy szikrával sem fogyott. Elhatározásunkat megszilárdítja az a tudat, hogy részünkön a történelem bizonyágtevése — miénk kell legyen hát a győzelem. Szemben velünk a feneketlen gyűlölség, ádáz szenvedélyek, erkölcsi eltévelyedések tábora... megindult az istenítélet s aki e párbajban győzni fog, urává lesz a világnak. Ha van emberi mértékkel mérhető igazság, ha az emberiség két ezredév óta nem hiába imádkozik a Gondviseléshez, —

úgy ez csak mi és szövetségünk lehet. Mintha már a népérzület is megmutatná, kinek a küzdelme szentebb. Páris lázong s kik nem tudják elviselni, hogy a „gloire” egykori nemzete a reakció, a cárizmus aljas desperádójává süllyedt, össze akarják törni a köztársaság megrontóit. A nyomorult «sans-culotte» ökle ismét összeszorul, hogy lesújtson azokra, kik hazáját erkölcsileg tönkretették. A Lajosok árnya kísért. Csak támadjon Danton, Robespierre... A történelemben nincs ismétlés, csak fokozás! Lengyelországnak is érkezett az ideje és épp azon az úton, mint régen: melyet a magyar vágott neki. Bizalmunk, rokonszenvünk egész teljességével fordulunk a testvérnemzethez és hisszük, hogy nem fogunk benne csalatkozni. Hiszen olyan egyek, annyira megértők voltunk századokon át, hogy lehetetlen most, a becsület falánában ismét egyetlen egésszé össze nem olvadnunk. De nemcsak érdeke, kötelessége is Lengyelhonnak az idők fontosságát átértenie, mert a civilizáció, a béke ellen-

sége ellen folyik a küzdelem. Ha a Sors megadja, hogy seregeink összetiporják az újkor barbárjait, fényes elégtétel lesz minden sérelmünkért, hogy testvéreinknek megnyitottuk a szabadság kapuját.

Oroszországot nem meggyőzni és fenyegetni, de leigázni és összetörni kell. Csak így lesz nyugta tőle a kulturának, csak így leszünk megóva attól a rablócsordától, melytől a saját népei közül sincsenek biztonságban a jobbérzésűek és műveltebbek. Péterváron a forradalom csóvája röpköd, lángban állanak a szívek s ez az olthatatlan elem átsapott a palotákra is. Utcái harcokban dübörög a kozákllovak patája, de kinek igaza van s akinek győznie kell, mégis csak: a nép. A kizsákmányolt, a mesterségesen elbutított, a meggyötört muzsik, kinek ökle már ott táncol a telhetetlen kéjencek koponyáin. És jönni fog — mert immár elérkezett az idők teljessége — egy szél-roham, mely fölkapja a parányi szikrát s kik a Kaukázuson innen és túl rabságban élnek, felfogják, élesztik és a szárnyra kapott láng átröpül a bilincsek határán...

Honnan jött, hol támadt ez a szent, ez a megújodást jelentő szellő? Az Alföld rónáiról szökött el, vagy a Kárpátok bércei közt született, a Tisza csobogását hallotta, vagy a Balaton felett szikrázott a verőfényben — mindegy, mindegy: magyar föld szülte, magyar fák küldték, magyar szív adta a világnak.

Küzdelmünk a legkedvezőbb konjunkturák között indul. Soha felkészültebb, soha elszántabb, soha lelkesebb nem volt még seregünk. Mintha a katonák lelkülete is megérezte volna, hogy itt az idő, mikor meg kell lennie a rég vajudó leszámolásnak. Ezzel szemben ellenségeink az első pillanatban csalódtak, mert ők nem érezték át a döntő pillanat történelmi fontosságát s csupán önző érdekek, ámitás és kényszerítés adtak fegyvert kezükbe. Kik ellenben tudatára ébredtek, hogy mily impozáns és elhatározó küzdelem indult meg, egyelőre nyugodtan várják az eseményeket s ha csatasorba állanak, csakis a mi eszménkert tehetik, ami épp annyira az övék is: elégtételt az igazságnak, jogot az elnyomottaknak és békét a világnak. A Balkán népei megértették, hogy vitális érdekük támogatásukat az orosz szörnytől megvonni, mert még annak győzelme esetén sem érhetnék el céljukat: a békés boldogulást, mert a kétszínű barát őket is felfalná. Örömmel látjuk, hogy a pánszláv ábránd bódító maszлага határainkon belül sem érte el célját s örömminket fokozza az a büszke tudat, hogy kulturás fáradozásunk értette meg népeinkkel, hogy az emberiség életcélja: a béke s aki az ellen tör, mindenkinek ellensége faj- és nyelvkülönbség nélkül. Mert ha lezajlik ez a méreteiben és céljában egyaránt legnagyobb háború, kétségtelen, hogy a Béke uralmának kell elkövetkeznie a beláthatatlan időkig. Jogos a reményünk, hogy ez lesz az emberiség utolsó háborúja, amely után minden életműködés a kultura jegyében fog intonálódni s ha valamely

állam ennek ellenére fegyverhez nyúl, hogy a szomszédja s ennek személyében a kultura ellen törjön, már az első mozdulatánál össze fogja törni a békés és egyetértő nemzetek megsemmisítő haragja. El fog jönni, mert a legnagyobb érdekeljük ki, amit csak az ember adhat: életünkkel, vagyónkkal és kulturánkkal. Mindazonáltal nem rettent vissza ez az áldozat, menni fogunk azon az úton, melyen a népek üdvriválgása között elindultunk s ha a célunkhoz elértünk, megelégedetten nézhetünk majd vissza: a kultura megtaposott, letiport mezőin az örök béke érlel majd új virágokat.

\* \* \*

Ma még a kezdet legelején állunk, de máris magasztos érzéssel tölt el az a tudat, hogy titáni, de mégsem hiábavaló munkának feszítettük neki vállunk. Meglátjuk: elég erősek vagyunk-e elhengeríteni a civilizáció útjából a háború folyvást fenyegető szikláját, megértünk-e a jövő emberiség számára; meglátjuk: egy lefordított címer jelzi majd a történelemben a magyar népet, vagy a haladás és becsület fenn lobogó fáklyája? A kérdés: lenni vagy nem lenni? Mindenki szívében ott él a felelet; nézzen most minden magyar a lelke mélyébe s ha úgy találja, hogy az a szózat munkára készíti, feszítsen kart és ragadjon fegyvert, mert csak az bukik el dicsötelenül, aki a halálnak önként odaadja magát. Jellemző ez is a magyar nép lelkületére, hogy mily készséggel vállalja a sors által reá szabott munkát; úgy indulnak a háborúba, mint akik tudják, hogy most a népek millióinak szemépihen feszülő mellükön. Mennek a legények... nem dicsérjük őket, mert amit most tesznek, csak kötelességük teljesítése; de reméljük és hisszük, hogy nem kell majd fukarkodnunk a dicsötésben, ha látjuk, hogyan és mily mértékben tették meg azt, mit a haza hívó szavára a lelkiismeretük parancsolt. Mennek... lábuk alatt megdobog a föld... s elöttek a jövő nagysága fénylik...

Megpróbáljuk elemezni a bevonultakat faj, nyelv, foglalkozás, társadalmi különbség szerint. Lehetetlen. A szürke formaruha elföd címet, nemzetiséget, vallást; áthidalja a legszélesebb űrt is, mi a társadalmat eddig széttagolta. Most mindenki csak katoná; egy cél szolgálatában, egy indulattól fűtve viseli a puskát. És hozzátehetjük: mindnyájan egyaránt magyar katonák. Lehetetlen meghatottsággal nem nézni, mily lelkesen, mily önfeláldozó készséggel ugrálnak föl a derék fiúk a vasúti kocsik végtelen sorára, mily örömtelt vágy lobog szemükben, hogy mielőbb leszámojanak az emberiség és a hon ellenségével. Hát még ha tudnák, ha értenék, hogy a feladat, melyre vállalkoztak: egy új világ teremtése a régi romjai felett! De így sem kevésbé bátrak, harcászok és kitarók. Érdekes momentum emellett, ahogy a búcsúzó legényeket még most sem hagyta cserben az isten-áldotta magyar humor s a hozzátartozók könnyein át ragyogva szikrázik derűs gyémántja.

... Künn a perronon magyar fiúk búcsúzkodnak, egytől-egyig bodrogjak, a magyar vér legjavából. Egy nagybajuszú rezervista már a kocsiban van s utolsó int az ittmaradt pajtásának. Ez fölkiált hozzá:

— Isten áldja kendteket sok szerencsével. Majd imádkozunk magukért.

— Jó, jó, csak imádkozzanak — feleli jókedvűen —, mi meg csak őni (ölni) fogunk.

... Az állomási vendéglőben tarka egyvelegben ülnek civilek, katonák. Ma ugyan nem igen lehet tudni, ki katoná és ki nem, mert a vitézek közül is soknak csak egy sapka vagy egy bajonett a rüsztungja. Majd kapnak az ezredüknel. Egy ilyen társaság feszült figyelemmel csüng egy intelligens arcú fiatalemberen. Lelkesen beszél a rájuk váró dicsőségről, szidja a szerbet meg a muszkát. Hirtelen megszólal a jelzőharang, felugrálnak a legények, egy visszaszól:

— Aztán maga hova rukkolt?

— Akárhová, csak az ellenség elé vigyenek...

Már mind a perronon vannak. Utolsóinak fel az asztal mellől s ekkor látjuk, hogy ballábára sántít. Nem is katoná. De azért lelkesedik, azért a harci vágy tüze ég szívében. Micsoda kínokat szenvedhet, hogy nem üthet ő s egyet a gyűlölt muszkán!

... Érdekes fogadalmak is hangzanak el ilyenkor. Mintha az emberi lélek a maga kicsiségében valami áldozat szükségét látná, hogy a földfeletti hatalom megsegítse nagy vállalatában... Egyik az alkoholoról mond le, másik megfogadja, hogy többé nem káromkodik. Hitetlenül jegyzi meg erre egy atyafi:

— Ez mán nehéz lesz, komám. Mit fog akkor csinálni, ha a rácok elé kerül?

— Hát — káromkodom egyet, azt az angyalát, — vágja rá a világ legtermészetesebb hangján.

... Éppen indulóra fűtten a hosszú vonat, mikor egy magyar nagy buzgalommal igyekszik a búcsúzó között az első sorba jutni. Széles, barna fiú áll egy kocsis lépcsőjén, mikor észreveszi emezt, rákiált:

— No, haragszik-e még Pista bátyám?

— Nem én, fiam, az Isten is áldjon meg. Megbocsátok neked...

Mikor kérdezősködünk az öregnél, lelkesedve mondja, hogy bizony sok baja volt az öccsével, aki nyakas, mulató gyerek.

— Meg aztán mindig különbnek tartotta magát nálam — mondja szinte könnyezve. De most lefőzött, őt elvitték, engem nem akartak.

... Egy kávéházban bakák mulatnak. Megremeg az ócska padlat a tüzes énektől, szikrázik a táncos kedv, egy vadászkaplár elkiáltja magát:

— Mi védjük meg a magyar hazát, kívülünk senki más!

A tömegből hirtelen előlép egy tűzér. Méltatlankodva szólal meg:

— Mi is ott leszünk ám, bajtárs.

— Szervusz öcsém, dehogy is akartalak én sérteni téged. Csak szólj majd mindig nekem, a felét a rácnak neked adom.

Folyik a mulató lárma, szinte tűzcsóva árad szét egy-egy kávéházból az egész városra, most már így lesz mindig: lángban élünk, mert lánggal fogjuk megtisztítani ezt a világot. Mire pirkad a hajnal, kissé alábbhagy az ének... elfut az éj mámoros varázsa... de megmarad a szívekben a lelkesedés, a mérhetetlen honfűt. Egy kaszárnya udvarán sorba állanak a bakák, meghajlik a zászló, perog a dob s a fegyverek zörögve csapódnak lábhoz. Imára! A búcsú akkordjai ezek, mire az utolsó hangfoslány is elröpül a lilás párában ébredő hegyek felé, újra vállon vannak a puskák, kemény kommandók pattognak, egy tiszt pár lelkesítő szót mond s az első sorok már kanyarodnak a hívős, ködázott utcák felé. Alig pár ember kíséri őket s míg az állomáshoz érnek, ezek énekelnek. A b-ka most hallgat s míg a himnusz hatalmas ütemei

**Ne felejtse el!** Ha szüksége van finom cipőre, kalapra vagy fehéreműre, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, Eperjes, Fő-utca 87.

riasztják fordul művelni hajnali a sok v tása eze

A sz fűtly trü kik ma már mag mébe. M nek a k átértésév nem ma hatunk s denki — fegyverre lenül hely melynek

## Az Orsz.

Az O vármegye egybe a lommal a tagok és elnök vá kitartásra dította a A titkár osztag szódtványar osztagot A választ hívja az ezzenek s egyszer sebesülte dülhessen séget fölb milyen ké

Az Or fókja aug mében öz elnöktele együtt ta egyesület állomás ü lést, hogy állításához indítványo maga keb ságot, ame ciában les tagjait kü llyen föla érkező sel azoknak a a kórháza venni és közvetve i az ápolást őrizni és és lelki koztatni önteni a és hozzát élősóban, és eszközo családja kórágyban főntartsál megalakut a bizottság gazdasági sebesültek

őben tarka egyveleg.  
Ma ugyan nem igen  
nem, mert a vitézek  
ka vagy egy bajonett  
az ezredükénél. Egy  
velemmel csüng egy  
n. Lelkesen beszél a  
dja a szerbet meg a  
l a jelzőharang. Fel-  
ísszaszól:

kkol?  
ség elé vigyének...  
vannak. Utolsónak  
ekkor látjuk, hogy  
ona. De azért lelke-  
tüze ég szívében.  
hogy nem üthet ő

hangzanak el ilyen-  
a maga kicsiségét  
látná, hogy a föld-  
gy vállalatában...  
másik megfogadja,  
k. Hitetlenül jegyzi

nám. Mit fog akkor  
?

egyed, azt az an-  
legtermészetesebb

at a hosszú vonat,  
alommal igyekszik  
orba jutni. Szálas,  
őjén, mikor észre-

ista bátyám?  
n is áldjon meg.

öregnél, lelken-  
sok baja volt az  
gyerek.

lőnbnek tartotta  
é könnyezve. De  
m nem akartak.

mulatnak. Meg-  
énektől, szikrázik  
r elkiáltja magát:  
ar hazát, kívülünk

y tűzér. Méltatlan-

ajtárs.

is akartalak én  
mindig nekem, a

te tűzcsóva árad  
ész városra, most  
élünk, mert láng-  
világot. Mire pir-  
az ének... elfut  
gmarad a szívek-  
en honfitűz. Egy  
k a bakák, meg-  
gyverek zörögve  
búcsú akkordjai  
ány is elröpül a  
felé, újra vállon  
mandók pattog-  
t mond s az első  
s, ködázott utcák  
őket s míg az  
énekek. A b-ka  
hatalmas ütemei

apra  
erezzé be  
ca 87.

riasztják a szenderegőket, agyában talán meg-  
fordul a jövő képe, melyért nagy dolgokat  
művelni érdemes. Kopog a léptük a harmatos,  
hajnali köveken, a fekete kocsik hamar elnyelik  
a sok vitézt... a mozdony indul s hosszú sívítá-  
sa ezer reményt, ezer vágyódást visz magával...

A szomszédos hegyről visszarezeg a vonat-  
füty trillája... amarra már ébred a város... s  
kik ma gonddal és tépelődve kelnek, holnap  
már maguk is örömmel indulnak a jövő küzdel-  
mébe. Mert mindenki él az a tudat, hogy en-  
nek a küzdelemnek meg kell lennie s ha ennek  
átértésével nyúlunk fegyverhez, az eredmény iránt  
nem maradhatunk kétségben. Katonáinkban biz-  
hatunk s most már csak az a fontos, hogy min-  
denki — bárhova állította sorsa és kötelessége —  
fegyverrel vagy anélkül szilárdan és rendület-  
lenül helyt álljon. Így bizton eljön a nagy jövő,  
melynek hajnala immár glóriás sugárral ébred...  
(f-s)

## Az Orsz. Vöröskereszt-Egyesület működése Sárosvármegyében.

Az Országos Vöröskereszt-Egyesület *sáros-  
vármegyei választmánya* augusztus 3-ikán gyűlt  
egybe a vármegyeháza kistermében. Ez alka-  
lommal a teljes számban megjelent választmányi  
tagok és igen sok érdeklődő jelenlétében az  
elnök vázolta az egyesületre váró teendőket,  
kitartásra, lelkes és önzetlen tevékenységre buz-  
dította a választmányt és a fiókoknak tagjait.  
A titkár ismertette az *önkéntes egészségügyi  
osztag* szervezése ügyében tett lépéseket és in-  
dítványára a választmány elhatározta, hogy ez  
osztagot 7000 korona költséggel megszervezi.  
A választmány az elnökség előterjesztésére föl-  
hívja az eperjesi és bártfai fiókokat, hogy ren-  
dezzenek haladéktalanul *ápolónői tanfolyamokat*  
s egyszersmind kövessenek el mindent, hogy a  
sebesültek gondozása elé akadályok ne gőrd-  
dülhessenek. Egyébként a választmány az elnök-  
séget fölhatalmazza, hogy sürgős esetekben bár-  
milyen kérdésben belátása szerint intézkedjék.

Az Országos Vöröskereszt-Egyesület *eperjesi  
fiókja* augusztus 5-ikén a város háza tanácster-  
mében özv. *Semsey Boldizsárné* és *Tahy József*  
elnökök alatt az úgynevezett *hölgybizottsággal*  
együtt tartotta közgyűlését. Ez alkalommal az  
egyesület titkára beszámolt a betegnyugvó-  
állomás ügyében történtekről, kérte a közgyű-  
lést, hogy az *önkéntes egészségügyi osztag* föl-  
állításához a maga részéről is járuljon hozzá és  
indítványozta továbbá, hogy a hölgybizottság a  
maga kebeléből küldjön ki egy kisebb bizott-  
ságot, amely bizottság ezután állandóan permanen-  
ciában lesz és feladata leendő a hölgybizottság  
tagjait különböző feladatok végzésére fölker-  
ni. Ilyen feladatok volnának a vasúti állomásokon  
érkező sebesült és beteg harcosoknak fogadása,  
azoknak a kijelölt kórházakba való átszállítása,  
a kórházakban az ápolásban tevékeny részt  
venni és pedig nemcsak közvetlenül, hanem  
közvetve is, amennyiben egyúttal feladata lenne  
az ápolást vezetni, azt minden vonalon ellen-  
őrizni és a sebesült és beteg harcosok kedélyi  
és lelki életének igényeit kielégíteni. Szóra-  
koztatni a szenvedőket, reményt és bizalmat  
önteni a csüggedő lélekbe, föntartani közöttük  
és hozzátartozóik között az érintkezést akár  
élőszóban, akár írásban, keresni a módokat  
és eszközöket, hogy a sebesült és beteg harcos  
családjának anyagi gondjait enyhítsék, ezáltal a  
kórágynak aggodó harcos lelki egyensúlyát  
fönntartsák stb. Ugyancsak a titkár indítványára  
megalakult az úgynevezett *kezelő-bizottság*. Ez  
a bizottság az egyesület által létesített *kórház*  
gazdasági ügyeit vezeti, feladata gondoskodni a  
sebesültek és betegek élelmezéséről, a ruhamosás-

ról és a kórház tisztaságáról stb. Kimondotta a  
közgyűlés, hogy mindkét bizottság önmagát a  
szükséghez képest kiegészítheti.

A Vöröskereszt *ápolói tanfolyamát* dr. Holénia  
Gyula, dr. Baumöhl Zsigmond és dr. Horovitz  
Imre augusztus 6-ikán d. u. 3 órakor az evang.  
polgári leányiskola rajztermében készítette elő.  
Eperjes város női társadalmá ez alkalommal fé-  
nyes tanúbizonyságot tett arról, hogy igazi ön-  
zetlenséggel óhajt a Vöröskereszt-egyesület mű-  
ködésében résztvenni, mert a jelentkezőknek  
száma a legvérmesebb reménységeket is fölül-  
multa. A titkár a megjelenésben akadályozott  
elnök nevében meleg szavakban köszönte meg  
a megjelent nőknek érdeklődését s fölolvasta  
*Legányi Ilonka* lelkesítő szép költeményét, ame-  
lyet az eperjesi nőkhöz intéz és amelyet lapunk  
mai számában közlünk. Dr. Holénia Gyula városi  
főorvos ismertette ezután a tanfolyam szervezetét.  
A tanfolyam két, esetleg három hétig tart és az  
abban résztvevők mindennap délelőtt és délután  
három csoportban részesülnek elméleti és gyakor-  
lati kiképzésben.

A Vöröskereszt *kezelő-bizottsága* augusztus  
hó 6-ikán a vármegyeháza kistermében ülést  
tartott s ez alkalommal, mivel a fiókegyesület  
nagyérdemű elnöke, *Tahy József* alispán hiva-  
talos teendői miatt e bizottság elnöki tisztere  
nem vállalkozhatott, a megyei választmány elnök-  
ének indítványára a bizottság elnökévé Gömöry  
János főgimn. igazgatót, jegyzőjévé pedig Vöröss  
Sándor főgimn. tanárt választották meg. A bizott-  
ság első feladata volt a 12-ágyas betegnyugvó-  
állomás szervezésére és fölszerelésére nézve a  
helyi vasúti állomás várótermében a szükséges  
lépéseket megtenni. Az elnököt dr. Holénia Gyula  
főorvos és Vöröss Sándor ajánlatára fölhatal-  
mazták, hogy e betegnyugvó-állomás fölszerel-  
ését a helybeli állomásparancsnokságtól a bizott-  
ság vegye át s a vasúti állomás első és második  
osztályú várótermét a mozgósítás nyolcadik nap-  
jára e célra berendezze. De az egyesület sáros-  
vármegyei választmánya és eperjesi fiókegyelete  
határozatából még egy fontosabb feladata is van  
a bizottságnak: Eperjesen az *önkéntes egészség-  
ügyi osztag* létesítése 200—300 sebesült beteg  
részére két orvossal, 25—30 ápolóval. Az egész-  
ségügyi osztag létesítésére Sárosvármegye fő-  
ispánja sürgős fölterjesztést intézett a Vörös-  
kereszt-egyesület központi igazgatóságához. Az  
egészségügyi osztag céljaira a bizottság már le-  
foglalta az áll. tanítónőképző épületét, amelyet az  
intézet igazgatója, *Dúzs Mária* a legnagyobb kész-  
séggel, hazafias lelkesedéssel ajánlott föl.

A Vöröskereszt *kis hölgybizottsága* augusztus  
7-ikén a vármegyeháza kistermében özv. *Semsey*  
*Boldizsárné* elnökök alatt megalakult és a *kisegítő-  
kórház berendezése* ügyében haladéktalanul intéz-  
kedett. Az elnöki tisztelet maga a fiók elnöknője  
vállalta. Helyettes elnöké *Dúzs Mária*, az áll.  
tanítónőképző igazgatója, jegyzővé dr. Wallentfny  
Samu főgimn. tanár lett megválasztva. E hölgy-  
bizottság megszervezi az ápolónők osztályát, majd  
ugyancsak csoportokba osztja azokat a nőket,  
akik varrásra, levelezésre, vagy bármilyen más  
teendőre vállalkoznak.

A *hölgybizottság* és a *kezelő-bizottság* kére-  
lemmel fordul Eperjes minden lakójához, hogy  
vegye pártfogásába a Vöröskeresztet. Pénzbeli  
adományokat a bizottság pénztárosához, *Vogel*  
*Bélához*, az Eperjesi Takarékpénztár h. igazgató-  
jához kell eljuttatni. Minden egyéb adományokat  
(ágynemű, fehérnemű, valamint zsír, burgonya,  
liszt, főzelékfélék, besótt, kávé, cukor, édességek  
stb.) az áll. tanítónőképző-intézet igazgatóságához  
kell küldeni. Bárminemű adományokat köszönettel  
fogad a kezelő-bizottság, amely különben minden  
délután 4 órakor összejövetelt tart az áll. tanítónő-  
képző-intézet tanári szobájában.

A közönség áldozatkészsége és meleg érdeklő-  
dése már eddig is tettekben nyilatkozott meg.  
A vakok intézetének igazgatója, *Kleitsch János*  
hazafias készséggel önként ajánlotta föl a vakok  
épületét, amely belső berendezésénél, konyha-  
fölszerelésénél fogva különösen alkalmas kórházi  
célokra. Ezenkívül örömmel jelentette be, hogy  
maguk a bennlakók is gépirással, vagy bármilyen  
más, nekik megfelelő munkával szíves örömmel  
működnek közre a jótékonyág érdekében. *Déry*  
Gyula műalmi igazgató neje lakásának egyik  
szobáját ajánlotta föl gyógyuló sebesülteknek.  
*Bloch* kereskedő fehérneműeket küldött nagyobb  
mennyiségben, *Legányi Ilona* az óvodát rendezte  
be kórháznak s ajánlotta föl a Vöröskereszt-  
egyesületnek. Az adományokat a Vöröskereszt  
elnöksége a lapokban fogja közölni és nyugtázn.

A *bártfai* fiókegyesület szintén rendez ápoló-  
női tanfolyamot és minden lehető elkövet, hogy  
Bártfa városát se érje váratlanul és cíőkészület-  
lenül a betegeknek várható elhelyezése és gondo-  
zása. A tanfolyamot dr. Mankovits Rezső megyei  
főorvos vezeti.

A *girálti* fiókegyesület egész vagyonát, 1400  
koronát felajánlotta hadi célokra a Vöröskereszt-  
egyesület sárosvármegyei választmányának.

Az *ápolásra jelentkezett nők* a jelentkezés  
sorrendje szerint a következők: Kaminszky Janka,  
Jankó Gizella és Anna, Zibrinyi Vilma, Tmák  
Aranka és Jolán, Fricsovsky Lászlóné, Hoskora  
Jolán, Sári és Gizi, Pap Lajosné, Tuschl Biri,  
Vabnó Mária, Sefcsik Endréné, Mchely Juliska,  
Zsák Márta, Rosenwasser Gizella, Szabó Mária,  
Mihalyik Anna, Szloni Anna, Miklósi Irén, Pirák  
Mariska, Guna Gyuláné, Vabnó Margit, Mihalecz  
Mária, Vargá Boriska, Csircs Jánosné, Juraskó  
Anna, Vanyó Margit, Kastilyák Margit, Friedmann  
Alice, Simkó Júlia, Berdisz Mariska, Schiller  
Margit, Heinrich Ákosné, Darvasi Anna, Kaminszky  
Etelka, Spesz Anna, Rácz Henrikné, Fleisch-  
mann Mórné, Gottlieb Leóné, Gärtner Margit,  
Várad Elza, Csatáry Jánosné, Fried Lujza és  
Berta, Spira Miksáné, Landszmann Margit, Fucker  
Erzsi, Habel Iza, Zombory Rózsi, Sohler Jánosné,  
Kaminszky Aranka, Friedmann Ilona, Zahler  
Aranka, Silbermann Ludmilla, Tamás Elza,  
Polovicsák Paula, Jelenik Emma, Brandt Katalin,  
Roncskovszky Mária, Piroch Gizella, Divald  
Magda, Früstök Margit, Páll Margit, Timkó  
Gizella, Bebesi Ferencné, Bukovszky Pálné, Tydor  
Paula, Ravasz Irén, Deák Gizella, Bodnár Ilona,  
Gregor Erzsi, Szuhár Irén, Csarnyik Emília,  
Rosenberg Ilona, Grün Blanka, Durst Klára,  
Kézmárszky Berta, Chodaz Etelka, Reisz Ilona,  
Gutmann Jolán, Goldberger Ilona, Zavatzky Irén,  
Podraczky Mária, Lichtig Hermin, Szutórisz  
Margit, Szücs Mariska, Sorger Gizella, Hor-  
nyánszky Ilona, Csernek Margit, Kazinczy Böske,  
Schiller Ella, Bányász Karola, Zacsovics Ilona,  
Sándor Izabella, Gallé Adrienne, Jakobei-Domokos  
Klára, Miazdra Mariska, Faczon Anna, Voloszi-  
novics Mária, Flachbart Zseni, Nedved Gusztávné,  
Mráz Emma, Ganzfried Malvin, Altmann Sári,  
Fotta Anna.

## A hadbavonultak családjainak segélyezése Sárosvármegyében.

A megyében megindult segélyakció központi  
bizottsága aug. 8-ikán d. e. 10 órakor a vár-  
megyeháza kistermében tartotta ülését, amelyen  
megbeszélték a szervezés munkáját.

Az országos gyűjtés mellett a hadbavonultak  
segélyezésére helyi gyűjtés is eszközölhető.

Az így szerzett helyi alap az illető helyen  
lakó hátramaradt családtagok segélyezésére fordítandó,  
de a felhasználás az országos segély-  
akció elvei szerint, a hatóság és a központi  
bizottság felügyelete mellett történik.

A helyi gyűjtés kiterjedhet élelmicikkekre és  
más egyéb termények és használati tárgyakra is,  
amelyek közvetlenül az illető bizottság által for-  
dítandók rendeltetésük céljaira, de pontos nyil-  
vántartás mellett, hogy az így nyújtott termény-  
beli segélyek az illetők számára esetleg nyújtandó  
pénzsegélyezés megállapításánál megfele-  
lően tekintetbe vétessenek.

**Feladatok.** 1. A mozgósítottak hátrahagyott családtagjai összeírásának a lehető leggyorsabb végrehajtása, hogy a nekik az 1882. XI. törvény-cikk értelmében járó állami segélyezés mihamarabb kiutalványozható legyen.

2. Gondoskodás nevezettek legsürgősebb élet-szükségleteinek ellátásáról e segély tényleges kiutalványozása előtt.

3. Szervezése a lehető olcsó és egészséges élelmiszerek s más elsőrendű életszükségletek (ruházat, fűtőanyag, lakás stb.) kielégítésének.

4. Közvetítés a hátrahagyott családtagok és olyan egyének között, akik életviszonyaiknál vagy a behívott családfenntartóval fennálló különösebb kapcsolatnál fogva az illetők gondozása körül bizonyos hivatással bírhatnak. (Alkalmazó, munkaadó, háziúr stb.)

5. Keresetforrások nyitása a munkaképes családtagok számára. Kipuhatólása mindazon foglalkozásoknak, amelyekben a behívott férfiakat a fiatalok vagy nők helyettesíthetik és megállapítása a gondozási akció kereteibe bevont serdülők és nők munkaképességének és alkalmazási lehetőségeinek.

6. Ingyenes orvosi segélyről, ingyenes vagy legalább kedvezményes áron beszerzendő gyógyszerrel való gondoskodás betegség esetében. Végül

7. közvetlen segélynyújtás az állami segélyezés kiutalványozása után is olyan rendkívüli esetekben, ahol ennek feltétlen szüksége fennforog.

**Szervezet.** A fent elősorolt feladatok a hatóságok ügykörét számos vonatkozásban érintik és célszerűen csakis a hatóságok bevonásával és ezekkel harmonikus működésben teljesíthetők. Viszont az összes hátrahagyott családtagok létszámának és viszonyainak alapos kipuhatólása és azoknak állandó gondozása olyan óriási munka, amelyet a hatóság magára hagyatva képtelen volna kellő időben teljesíteni, amelyben tehát a társadalomműveltebb osztályainak és pedig férfiaknak és nőknek egyaránt nagy számban kell közreműködniük.

Feltétlenül szükséges tehát, hogy lehetőleg minden községben s nagyobb városok egyes kerületeiben olyan helyi bizottság alakíttassék, amely az első összeírásnak egy-két nap alatti teljesítésére s a gondozottakkal való folytonos érintkezésre képes. Az egész munka súlypontja ezeken a helyi bizottságokon nyugszik. A feletük álló központi és középfokú szervezeteknek csak az irányítás és a befolyó adakozások felhasználása körüli intézkedés lehet feladata. Ehhez képest felkérődnek a főispánok, hogy haladéktalanul kezdeményezzék a helyi bizottság azonnali szervezését. Hívják fel önkéntes belépésre a társadalomnak erre alkalmas tényezőit, hívják fel a főszolgabírákat és a rendezett tanácsú városok polgármestereit, hogy haladéktalanul s a leggyorsabban szervezzék a községi bizottságokat.

Kisebbségi községekben két-három buzgó ember teljesen elegendő a feladat elvégzésére. Ezek működését azonban a járás központjából kell felügyelni és irányítani, miért is célszerű volna, ha a főszolgabírák a járás területén lakó, erre alkalmas férfiakból és hölgyekből járási bizottságot alakítanának, amelynek tagjai felosztanák egymás között a közvetlen felügyelet szempontjából a járásnak összes községeit.

Nagyobb városokban az egész városra ki terjedő hatáskörrel bíró bizottság a felügyelet és irányítás mellett kezében tarthatná a főbb jóléti intézkedéseket (nagyobb bevásárlások, népkonyhák szervezése stb.), vagy legalább is összhangba hozhatná az egyes városrészek bizottságainak erre irányuló akcióját. Maga a gondozottakkal való egyéni érintkezés az egyes városrészekben alakított bizottságok feladata.

*A központi bizottság kéri a társadalom mindazon tagjait, akik a szervezés és a vezetés munkájában résztvenni óhajtanak, hogy aug. 10-ikén d. e. 10 órakor a vármegyeháza kis tanácsstermében megjelenni szíveskedjenek.*

## Beérkezett adományok.

A legnagyobb elismeréssel s leghálásabb köszönettel adózom — a kiadott kérelem nyomán — hozzám eddig beérkezett következő nagylelkű adományokért:

Dr. Mikler Károly 20, Poloczek Róbert 10, Eperjesi Bankgyűlés 1000, dr. Csatóy Ágost 100, Csengey Gusztáv 20, Eperjesi Takarékpénztár 1000, Draskóczy Lajos 20, Schöpflin Géza 20, Vöröss Sándor 10, báró Ghillány László 20,

Körtvélyessy Dezső 10, Ardó Alfréd, Kapi 10, Hedry Géza, Radács 11, Horovitz Gyula 2, Péchy Imre, Szentmihály 5, dr. Flórián Károly 10, Fest Géza 2, Villamvil. társulat 100, Mikulik Lajos 10, Felsővízközi Takarékpénztár 100, Engländer Adolf 200, Sprei Adolf 5, Szecsődi Mihály 2, Gyurisán István 1, Zimmermann Osiás 50, Sáfrán Manó 50, Sárosvármegyei Takarékpénztár 500, Mikolík István 100, Potás János 2, Rottmann Márk 5 kor., Klein Ferenc 1 doboz csokoládé, Kónya Miklós 10, Rottmann Márk 5, Weiszer Emil 20 kor., Reichard Ella és Kató csokoládé, Rottmann A. M. 10 kor., Mikulik Lajos 10 kgr. csokoládé.

Különösen elismerésre méltó dr. Fischer Bernát főrabbi példás áldozatkészsége, ki fáradságot nem ismerő lelkesedéssel, személyes gyűjtésével eddigelő következő eredményeket ért el:

Fischer Bernát főrabbi 20, Rosmann M. A. 50, Grósz Náthán 50, Zahler Ignác 50, Goldstein Adolf 50, Hartmann Emil 50, Hartmann Gyula 50, Fuchs Márk 50, Stopniczky Mór 50, Freiburger Salamon 50, Engländer Adolf 50, Weiszlovics Miksa 50, Fischgrund József 50, Preisz Bernát és fia 50, Klammer Gyula 50, Kanengiszter Lipót 40, Grün Herman 25, dr. Neuwirth Zsigmond 25, Spira Henrik 30, Fuchs Jakab 20, Siegelman Ede 20, dr. Rosenberg Mór 20, Herz Mór 20, Schönfeld Izidor 20, dr. Fuchs Lipót 20, Weisz Lajos 20, Kirz Lipót 20, Hirsfeld Salamon 20, Bruck Sándor 20, Tydor Lipót 10, Neumann Miksa 10, Friedmann Simon 10, Neumann Emil 10, Herbst Gyula 5 kor.

A fenntartójukat nélkülöző s segélyre rászorult családok sereges jelentkezésére való tekintettel a közös-konyha már holnap, vasárnap délután nyílik meg s a nyolcszázon felül segélyre jelentkezetteknek ebéddel s vacsorával szolgál. A nagyon kért s hálával veendő további adományokról s azok felhasználásáról a jövő héten folytatlag el fogok számolni.

**Faragó József,**  
h. polgármester.

## HIREK.

### Hív a vörös kereszt!...

Zakotolva jön a vonat...  
Utasa mind csupa vér!  
A hazáért szenvedő seb  
Bekötöző kezét kér!...  
Mind hősök ők, mind vértanúk,  
S mind oly drágák minékünk,  
Mindaz, akit e világon  
Tán legjobban szeretünk.  
E hazai állomáson  
Találkoznak veletek,  
Eperjesnek leányai:  
Honleányok legyetek!

Más magyar nő ápolgatja  
Testvértetek, férjeteget,  
Cserébe a most érkező  
Szenvedőkhoz térjeteget!  
Füle legyen szíveteknek  
Néma jajra sem süket.  
Gyöngéd részvétet lágy kendője  
Simogassa lelküket!  
Kálvária-stációnál  
Találkoznak veletek;  
Eperjesnek leányai —  
Veronikák legyetek!

L. Ilona.

**Kormánybiztosok.** A VI-ik hadtest területére, így Sárosvármegyére is kormánybiztosnak Öfelsége Molnar Viktor nyug. államtitkárt nevezte ki. A kormánybiztoság székhelye Kassa. — Árvavármegye területére Öfelsége kormánybiztosul vármegyénk főispánját, Szinyei Merse Istvánt nevezte ki, aki azonban ezen újabb ki-neveztetése dacára is megmarad vármegyénk főispánjának.

A «Sáros» laptársunkat a háborús viszonyok folytán előállott helyzet arra készíti, hogy — arra való tekintettel, miszerint a mostani időkben a beipolitikai helyzetben teljes csönd állott be, s egyebekben is, úgy a megyei, mint a városi közélet működése a hadicélok szolgálatába állott, amelyekről tudósítást adni a kivételes álla-

potokról szóló törvény büntetés terhe alatt a lapokat eltiltja, belátva továbbá, hogy a közölhető, szigorúan korlátok közé szorított hivatalos híradásokon kívül többet, bővebbet amúgy sem nyújthatna, mint laptársa az EPERJESI LAPOK, — amíg e kivételes állapotok érvénye tart, a megjelenését beszűnteti.

**Államsegély.** Dr. Sstehlo Zoltán részére, tanulmányai folytatására a kultuszminisztérium 2000 kor. államsegélyt folyósított.

**Med. univ. Dénes Sándor dr. bőrgyógyász kozmetikai rendelése hölgyeknek d. e. 9—12-ig, uraknak d. u. 3—6-ig, Kassa, Deák Ferenc-utca 44. Telefon-szám: 700.** Elektromos és vibrációs massage. Sugaras gyógyítás (kékfény, kvarzlámpa). Szóreltávolítás (epilatio). Elektromos soványító (Nagelschmidt-Bergonié). Forró-levegő zuhany. Szénsavas fagyasztás. Kozmetikai műtétek.

**Halálozás.** Berthóti Berthóty Pál cs. és kir. tábornok augusztus 1-jén Szombathelyen, életének 61-ik évében meghalt. Halála megyénk több családját borította gyászba.

**Mandel Hermann** női ruhaterme Eperjes, Rózsa-utca 2.

**Teljes lakásberendezések** Gottlieb Leo Butor-Ipar Vállalatánál, Eperjes, Fő-u. 22. sz. Telefon 152.

**Népsegély.** Az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhája a bevonult tartalékosok gyámoltás nélkül maradt családtagjai számára aug. 9-ikén nyitja meg étkezőjét. Egyelőre 300-an részesülnek ellátásban. A vezetőség kéri a jelentkezőket, hogy az ebédhez hozzanak magukkal edényeket is, amelyekben a vacsorára valót hazavihessék.

**Gillette-pengék** darabonként 10 fillérért *élesíthetők* Theiss Armin sportcikkek üzletében, Eperjes, Fő-utca 36. sz. a.

**Kávé,** saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein* Simon eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

**Visszaélések megakadályozása.** Az alispán sürgős rendeletet bocsátott ki a közigazgatási hatóságokhoz, hogy minden lehető elkövesse annak a megakadályozására, hogy a közön:ég *lelküismeretlen uszorások* s kulárok jogtalan meggazdagodási vágyának áldozatául ne essék, s hogy főleg az *elémiszerek uszorájától* óvja meg a lakosságot. Hirdetményt bocsátott ki továbbá, melyben arra figyelmezteti a lakosságot, hogy a besorozott lovakért kapott kincstári jegyek teljes árát legkésőbb 6 héten belül meg fogják kapni, egyben felhívja mindazokat, akik már esetleg olcsóbban beváltották volna azokat, hogy az illető beváltókat jelentsék fel a hatóságoknak.

**: EGY LITER :**

FRISS TÖLTÉSŰ

**SZULTÁN-VÍZ**  
20 fillér.

KAPHATÓ A SZULTÁN-FORRÁS  
KÜTKEZELŐSÉGÉNél:  
EPERJES, FŐ-UTCA 71. SZ.

**Steckenpferd-  
liliomtejszappan**

**Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe**  
egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szeplő ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr és szépség gondozásában való fölülmulhatatlanságáért. **Ezernyi elismerő levél!** Sok legnagyobb kiüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ugyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Darabja 80 fillérért kapható gyógyszerárakban, drogeriákban, illatszertüzletekben stb.  
Hasonlóképen kitérő Bergmann Manera liliomkrémje (70 fillér egy tubus). Kitérő szer női kezek gondozására.

Fried

május 1-jé

Szalm

ban kapha

Eperj

Árminnál,

Kezty

Kassa, Fő

ápolási cü

titoktartás

A nyá

a csecsemő

több esetb

hiányzik. A

gyermeklis

nemzedékr

vált, s azá

magát, har

is gyönyör

azonnal tel

cég, Wien.

\*\*\*\*\*

AB

: élő-

Apáca-

□ (Sür

Rendkív

vészies

alkalmi

laggal és

Tapasztal

módomba

\*\*\*\*\*

Nincs

Ára:

Felelős szer

Dvortsák

Búto

valamint

helyben é

BIRK

katonai k

H

Gőzfűt

**Friedmann Stefánia** női ruhaterme május 1-jétől Fő-utca 52. szám alatt van.  
**Szalmakalapok** saison utáni olcsó árakban kaphatók *Ambrosy* Béánál.

**Eperjesi emléktárgyak** kaphatók *Theiss* Árminnál, Eperjes, Fő-utca 36. sz. a.

**Keztyűs és kötszerész**, László és Társa, Kassa, Fő-utca 83. Orvosi műszerek és beteg-ápolási cikkek raktára. Vidéki megrendelések titoktartás mellett.

**A nyári hőség veszedelmei** kétségkívül a csecsemőre nézve a legnagyobbak, mert a legtöbb esetben egy megfelelő, megbízható táplálék hiányzik. Adjon azonban kedvencének Nestlé-féle gyermeklisztet, mely készítmény már nemzedékről-nemzedékre számtalan esetben oly fényesen bevált, s azáltal nemcsak sok bánattól óvja meg magát, hanem kis gyermeke szép fejlődésében is gyönyörködhetik. Próbadozozzat kívánatra azonnal teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstrasse 40. P.

**ABONYI SÁNDOR**  
 : élő- és művirágkereskedése :  
 Apáca-utca \* KASSA. \* Telefon 698.  
 □ (Sürgőnycim: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □  
 Rendkívül olcsó árak mellett készítenek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.



**Nincsen jobb szájápoloszer**  
 Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:  
 Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

**Bútorszállításokat** szabad, zárt és nyitott kocsikban  
 valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken jutányos árak mellett vállal  
**BIRKENBAUM ADOLF**  
 katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

**Kereskedősegédet**  
 ■ azonnali belépésre keres ■  
 kedvező feltételek mellett :: az  
**Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet**  
 Eperjesen, Kossuth Lajos-utca 19. sz.

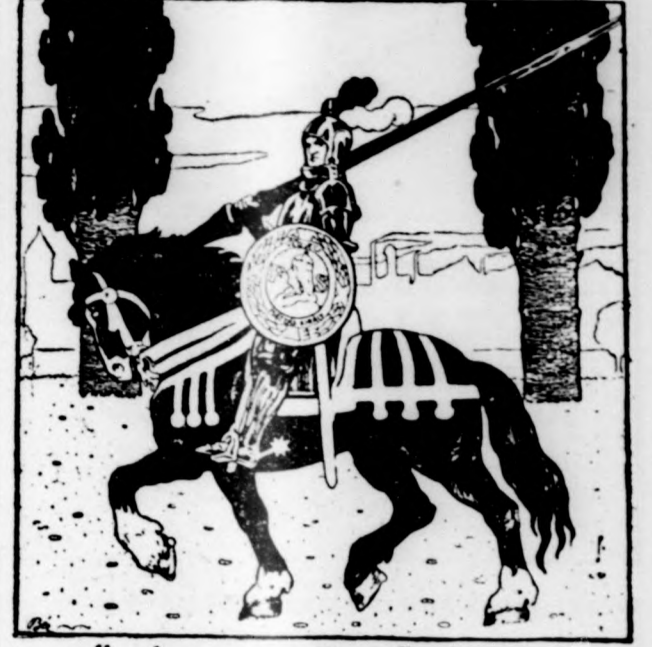
**CSALÁDIRTÁS.**  
 A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódtott, hogy a  
**„LÖCHERER CIMEXIN“**  
 nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szőrmeruhákat is megóvja a moly-kártól. — Beszerezhető: Pálesch Árpád drogeriájában.

**Szálloda- és pensio-átvétel Abbáziában.**  
 Van szerencsénk a n. é. közönség szíves tudomására adni, hogy az *Abbáziában* levő **SLATINA-szállodát és pensiót** július 22-ikén átvettük. :: Minden igyekeztünk odairányul, hogy elegáns és kényelmes szobák, valamint a legjobb francia és magyar konyha mérsékelt polgári árak mellett való felszolgálásával vendégeink teljes megelégedését kiérdemeljük. :: Számos látogatást kér  
**HAFNER KÁROLY**      **KOGLER JÓZSEF**  
 a Hofbräu Lokay v. főpincére,      a Hofbräu Lokay v. konyhafőnöke.

**Kiadó lakás**  
 A Kossuth Lajos-utcára nyíló  
**1 utcai, 2 udvari szoba,**  
**konyha s mellékhelyiségek**  
 a földszinten augusztus 1-re  
 ■■■ kiadók. ■■■  
 Bővebbet Fő-utca 36. sz., I. em.

Jó anyák gondoskodnak arról, hogy gyermekeik tápláló és izletes édesztésztákat kapjanak vacsorára. Kevés fáradtsággal, olcsón, kitiünő édesztésztákat készíthetünk dr. Oetker-féle puddingporokkal, melyek különbözők, mint pl. vanília-, málna-, mandula-, citrom- és csokoládé-ízekben kaphatók s a kicsinyek által ujjongó fogadtatásban részesülnek. — Egy 15 filléres puddingpor-csomagból 1/3 liter tej, 2 tojás és 5 dg. cukor hozzáadásával kitiünő vacsora készíthető 5-6 gyermek részére. Mint-hogy pedig a puddingokat gyümölcs-ízzel, tejföl nélkül készíthetjük, ezen szerek fokozzák a józít, valamint a tápértéket.

**Hóditó körutra indul az új kőbányai sörfőzde:**



**FŐVÁROSI SÖRFŐZŐ R. T. KÖBÁNYÁN**  
 Főraktáros: Schnitzer Samu, Eperjes.  
 Telefon 149-219.

**A Kálvária mögött fekvő = 59. számú**  
**HAZ,**  
 mely 3 lakást foglal magában, kerttel, szabad kézből  
 ■■■ eladó. ■■■  
 Tudakozódni lehet *Merényi Sándornál*,  
 ::: Eperjes, Szél-utca 12. szám alatt. :::

1868 óta kitiünően bevált.  
**Berger gyógy-kátrányszappana**  
**G. Hell & Comp-tól.**  
 Kiváló orvosok ajánlják és Európa legtöbb államában a legjobb eredménnyel használják mindenféle  
**bőrkiütés ellen**  
 különösen krónikus bajok és kiütések, valamint haj- és szakállkorpa ellen. Tartalmaz 40 százalék kátrányt és lényegesen különbözik a kereskedelemben előforduló egyéb ilyenemű gyártmányoktól. Makacs bőrbajoknál nagyon hatásos.  
**Berger kátrányos kéniszappana.**  
 Nőknek és gyermekeknek onyhbó hatású kátrányszappan  
**Berger glicerin kátrányszappana.**  
 Továbbá kátrány nélkül a híres  
**Berger-féle Borax-szappan**  
 pattanás, napsütés, szepió, mitesser és más bőrbajok ellen. Darabja utasítással együtt 70 fillér.  
 Új: **Berger folyékony kátrányszappana,**  
 kitiünő hatású bőrbetegségeknek, fej- és szakállkorpanál, valamint kiváló hajnövesztő szer. 1 üveg 1.50 korona. Kérjen kifejezetten **Berger-szappant** G. Hell & Comp.-tól és nézze meg jól a mellékelevő védjegyet és aláírást. Kitiünítve: Wien 1888. október, tisztikereszt és aranyérem, Wien 1913. és az 1906-ik évi párisi világtállításon aranyérem. Kapható minden gyógyszertárban, drogeriában és szaküzletben. Nagyban: G. Hell & Comp., Wien, I., Helfferstorferstrasse 11-13. Budapesten nagyban és kicsinyben: Török József gyógyszerüzletében Király-utca 12., Molnár és Mosernél, Thallmayer és Seltznél, Kochmeister Frigyes utódainál, Radanovits Testvéreknel, Stessel Nándor és társánál, Neruda Nándornál, Deisnyl Frigyesnél, Váci-körút 6. Kicsinyben minden gyógyszertárban, jobb drogeriában és illatszerüzletben.  
 Kapható Eperjesen Molitorisz István és Korn Vilmos urak gyógyszerüzletében, Pálesch Árpád úr drogeriájában, valamint Magyarországon összes gyógyszerüzletében. Nagyban a budapesti nagydrogeriákban.

**HOTEL DEÁK FERENC**      **ELSŐRANGÚ CSENDES, POLGÁRI SZÁLLODA**  
 Budapest, Aggteleki-utca 7. sz., 5 perc a keleti pályaudvartól.  
 Gőzfűtés és minden kényelemmel berendezve.      80 szoba és kávéház áll a t. vendégek rendelkezésére.  
 1-személyes szobák 3 koronától.      Tulajdonos  
 2-személyes szobák 5 kor. 20 fillér.      **PALLAI MIRSA.**

# Automobilok



Keveset használtak eladók. Magyarországon legnagyobb választékban 150-200 darabig állandóan rendelkezésre áll, fuvarozásra, városi és tura-használatra, nyitott és csukott autók, valamint autobuszok és teher-automobilok minden célra, mindenféle gyártmányú legutolsó típusokból állandó kiállítás, 1000 koronától feljebb minden árban.

Keveset használt gummik és felszerelések. Budapest, VI., Liszt Ferenc-tér 3.

Telefon 149-62. **FEKETE SÁNDOR.**

# ZONGORA

nagy raktár és kölcsönző-intézet, Eperjes, Konstantin-utca 7. szám. Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától  
Pianinók 2000 koronáig.  
600 koronától  
1400 koronáig.

Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól. Használt zongorákat becserelek, javítást és hangolást helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

**GUNA GYULA**  
zongorahangoló.

# THIERRY A. gyógyszerész Balzsama



Allein echter Balsam aus der Schülzengal Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

csupán a zöld apáca védjeggyel valódi. Kítűnően bevált a légzőszervek megbetegedésénél, köhögés elnyálkásodás, rekedtség, gégekatarrhis, tüdőbántalmak, étvágytalanság, rossz emésztés, choleraszerű betegségek, influenza, gyomorgörcs stb., mint szájbőr, égési sebekre, kitűtése néel mindig sikerrel használható.

12 kis, vagy 6 dupla, vagy 1 nagy utazó-üveg ára 5 kor. 60 fill.

THIERRY A. gyógyszerész Centifolia-kenőcse

biztos hatású bármily idült rák-szerű sebeknél, daganatok, gyulladás, karbunkulus, idegen testek eltávolítására, fájdalmas operációkat tesz felelegessé, megakadályoz vérmegezést. 2 tégely ára 3 korona 60 fill.; a pénz előzetes küldése vagy utánvét mellett Budapestben kapható. Török J. gyógyszerárban, valamint az ország legtöbb gyógyszerárban. Nagyban: Thalmyer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testv. drogeriákban Budapestben. Ahol nincs lerakat, rendeljünk közvetlenül az egyedüli készítőnél:

THIERRY A. Órangel gyógy-szertárából, Pregrada (Rohitsch mellett).

Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

**Horgony-Syrup - Sarsaparilla**  
compos.  
Vértisztítószer. Üvege: kor. 3.80 és 7.50.

**Horgony-Liniment.** Capsiel compos.  
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.  
Fájdalommentes bedörzsölés hülőseknél, rheumánál, köszvényénél stb.  
Üvege: kor. -.80, 1.40, 2.-.

**Horgony-kénes-kenőcs**  
rendkívül idegesillapító száraz és nedves kűtéseknél stb.  
Tégléje: kor. 1.-.  
Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül beszerelhető  
Dr. Richter „Az arany országhoz” című gyógyszerárából, Prága I, Eltsabothstrasse 5.

# ÚRI-LAKÁS KIADÓ.

Egy háromszobás: 2 utcai, 1 udvari szobából, előszoba, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 700 kor.

Egy kétszobás: 1 utcai, 1 udvari szobából, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 400 kor.

Egy nagy raktár istállóval; évi bér 200 kor.

Egy gyümölcsös- és virágos-kert; évi bér 50 korona.

Bérbeadandó azonnal!

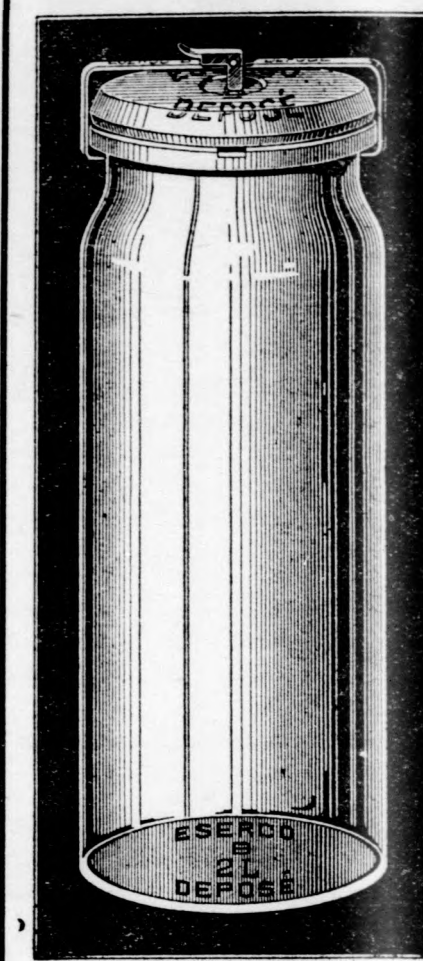
**MERÉNYI SÁNDOR,**  
építész, Szél-utca 12. sz.

# Eladó

I. Eperjesen, a **Holló-utcában** a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi **kert** a rajta lévő hat szoba-, veranda-s mellékhelyiségekből álló **kerti házzal** és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló **külön házzal** együtt; továbbá

II. Eperjesen, a **Felsőkörút 2. szám** alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villanyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes **ház** 432 négyszögölnyi **kerttel**.

Bővebb felvilágosítással szolgál **Erős Géza,**  
Eperjes, Fő-utca 144. sz.



Legújabb, legcélszerűbb, legolcsóbb az

**Eserco**

befőttes-

üveg

Egyedüli elárúsítás Sáros-vármegyére

**Gregor**

Endre mindkét üzletében Eperjesen

# RED STAR LINE

YÖRÖS-CSILLAG VONAL

# Antwerpen-Amerika.

Rendes és közvetlen postahajójáratok Antwerpen-New-York és Antwerpen-Boston között.

A társaság hajórajza:  
Lapland Vaderland Samland Marquette  
Finland Zeeland Gothland Menominee  
Kroonland Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. - Bővebb felvilágosítást nyújt:

Telefon: **RED STAR LINE**  
József magyarsági helyettese  
10-37. **BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.**

**KOLLARIT**  
BÖRLEMEZ KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

UTÁNZATTÓLÓVAKODJUNK!

# KOLLARIT-bőrlemez

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időtálló SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ.

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. : Végtelenül tartós! Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mézslével bekenni nem kell.

Kapható:  
**Friedmann Miksa** vaskeresk., Eperjes,  
**Lichtig Izidor** vaskereskedőnél, Bártfa.

**JOHANN MARIA FARINA**  
GEGENÜBER DEM RUDOLFSPLATZ.  
Ezen cég kiváló gyártmányai az egyedül valódi  
**kölnivíz, kölnivíz-szappan és puder**  
minden jobb drogueriában, illatszere- és győgytárban kaphatók.  
Ügyeljünk a pontos címre: **Johann Maria Farina, gegenüber dem Rudolfsplatz!** Minden hasonlónevű utánzatot utasítsunk vissza!  
Eperjesen kapható: **PÁLESCH ÁRPÁD** drogeriájában.  
Magyarországi képviselő: **HOLZER EMIL ZOLTÁN,** Budapest, VIII.



Előfizetés  
Egész évre  
Félévre  
Negyedévre  
Hirdetési díj:  
pétitsor egysz.  
15 f. Közlemény